

Consentement au traitement et à la publication de données à caractère personnel

Candidates et candidats au pair, apprentissage, FSJ/BFD, stage et postes de personnel qualifié

Important : votre consentement est volontaire

Ce consentement est **entièrement volontaire**. Si vous ne le donnez pas, ou seulement en partie, vous ne subirez **aucun désavantage** : nous assurerons votre placement dans tous les cas. Sans votre consentement, nous transmettrons vos documents de manière confidentielle et individuelle uniquement à des familles d'accueil, employeurs, organismes ou établissements précis et réellement intéressés (art. 6, par. 1, point b du RGPD) – nous ne publierons alors rien sur Internet ni sur les réseaux sociaux. Vous pouvez cocher chaque point séparément et révoquer chaque point séparément à tout moment.

1. Responsable du traitement

Le responsable du traitement au sens de l'art. 4, point 7 du RGPD est :

Agentur für Sprach- und Personaldienstleistungen · Stephanie Steiner

Schloss 4a · 88316 Isny im Allgäu · Deutschland

info@sprache-personal.de

www.sprache-personal.de

www.germany-aupair.com

www.ausbildung-hotel.de

Aucun délégué à la protection des données n'a été désigné ; les conditions du § 38 BDSG ne sont pas réunies. Votre interlocutrice pour toute question relative à la protection des données est Mme Stephanie Steiner.

2. Ce que nous faisons de vos données (art. 13 du RGPD)

Nous plaçons des candidates et candidats originaires de pays tiers et de l'UE auprès de familles d'accueil, d'employeurs, d'organismes FSJ/BFD et de leurs lieux d'affectation, d'hôtels, d'entreprises ainsi que d'établissements de soins et de santé en Allemagne. À cette fin, nous traitons vos données de base (nom, date de naissance, nationalité, adresse, coordonnées), votre CV, vos certificats et justificatifs de qualification, vos compétences linguistiques, vos photographies, votre vidéo de présentation et votre lettre de motivation.

Origine des données (art. 14 du RGPD) : une partie de ces données ne provient pas de vous directement, mais de notre agence partenaire dans votre pays d'origine, qui vous présente à nous. Nous vous indiquons à tout moment sur demande de quelle agence il s'agit dans votre cas.

Destinataires : familles d'accueil, employeurs, organismes et établissements potentiels en Allemagne ; notre agence partenaire dans le pays d'origine ; les autorités lorsque la loi l'exige (p. ex. service des étrangers, Agence fédérale pour l'emploi, représentations diplomatiques) ; nos prestataires informatiques en qualité de sous-traitants au sens de l'art. 28 du RGPD.

Durée de conservation : nous supprimons les dossiers de candidature au plus tard **24 mois** après le dernier contact actif ou, en cas de placement réussi, au plus tard 24 mois après la fin du séjour. Les obligations légales de conservation demeurent réservées. Les contenus publiés sont retirés au plus tard **12 mois** après leur publication, sauf nouveau consentement de votre part – et immédiatement en cas de révocation.

3. Votre consentement – veuillez cocher chaque point séparément

La base juridique de chacun des traitements ci-dessous est l'art. 6, par. 1, point a du RGPD, pour les données de santé en outre l'art. 9, par. 2, point a, et pour les transferts vers des pays tiers en outre l'art. 49, par. 1, point a du RGPD.

- A** ☐ **Transmission confidentielle aux personnes intéressées.** Mon dossier complet (CV, photo, vidéo, certificats) peut être transmis individuellement et de manière confidentielle à des familles d'accueil, employeurs, organismes, hôtels ou établissements de soins précis manifestant un intérêt réel pour mon placement.
- B** ☐ **Espace candidats protégé.** Mon profil complet peut être placé dans un espace protégé par mot de passe et non accessible au public des sites Internet de l'agence, accessible uniquement à des clients vérifiés et enregistrés.

- C** ☐ **Profil abrégé public sur les sites de l'agence.** Un profil abrégé comportant **le prénom, l'âge, le pays d'origine et le poste souhaité** ainsi que ma vidéo de présentation et/ou ma photographie peut être diffusé publiquement sur www.sprache-personal.de, www.germany-aupair.com et www.ausbildung-hotel.de. Le nom de famille, l'adresse, la date de naissance et les coordonnées ne sont pas publiés.
- D** ☐ **Réseaux sociaux.** Ce même profil abrégé (prénom, âge, pays, poste), y compris la vidéo et la photographie, peut être publié sur les comptes de l'agence sur **Instagram, Facebook et YouTube** – y compris à des fins publicitaires et de visibilité pour l'agence.
- E** ☐ **Données relatives à la santé (art. 9 du RGPD).** Lorsque cela est nécessaire pour le poste concerné (p. ex. carnet de vaccination, protection contre la rougeole, certificat médical, allergies, régime alimentaire, handicap), ces catégories particulières de données peuvent être traitées et transmises **strictement confidentiellement** à l'organisme d'accueil concerné. Ces données ne sont **en aucun cas** publiées.
- F** ☐ **Données religieuses.** Les informations relatives à mon appartenance religieuse peuvent être communiquées confidentiellement à l'organisme d'accueil lorsque cela est pertinent pour la vie commune ou la restauration.

4. Transferts vers des pays tiers

Instagram, Facebook et YouTube sont exploités par des sociétés établies aux États-Unis. Avec votre consentement au point D, vos données sont transférées aux États-Unis et, le cas échéant, vers d'autres pays tiers. Une décision d'adéquation existe pour une partie de ces destinataires (EU-US Data Privacy Framework) ; pour le reste, le transfert repose expressément sur votre consentement au titre de **l'art. 49, par. 1, point a du RGPD**. Nous attirons expressément votre attention sur les risques associés : les États-Unis n'offrent pas un niveau de protection équivalent au droit européen, des autorités étatiques peuvent le cas échéant accéder à vos données et vos droits peuvent n'y être exerçables que de façon limitée, voire pas du tout.

Nous signalons en outre qu'un contenu rendu public peut être copié, enregistré ou rediffusé par des tiers. Après une révocation, nous retirons les contenus sans délai de nos propres canaux ; nous ne pouvons toutefois pas garantir techniquement leur suppression complète d'Internet.

5. Révocation et vos droits

Vous pouvez **révoquer ce consentement à tout moment, en tout ou en partie et sans motif** – sans formalité par courriel à info@sprache-personal.de ou par courrier à l'adresse indiquée ci-dessus. La licéité du traitement effectué jusqu'à la révocation n'en est pas affectée. Dès réception de votre révocation, nous retirons les contenus concernés de nos sites et réseaux sociaux sans délai et au plus tard sous 72 heures.

Vous disposez en outre des droits d'accès (art. 15), de rectification (art. 16), d'effacement (art. 17), de limitation du traitement (art. 18), à la portabilité (art. 20) et d'opposition (art. 21 du RGPD). Vous avez également le droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle ; l'autorité compétente pour nous est : Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht, Promenade 18, 91522 Ansbach, Allemagne.

6. Identité et signature

Nom, prénom

Date de naissance

Pays d'origine

Adresse électronique

Lieu, date

Signature de la candidate / du candidat

En complément pour les personnes mineures (moins de 18 ans)

Si la personne candidate a moins de 18 ans au moment de la signature, le consentement n'est valable que s'il est également donné ou contresigné par tous les titulaires de l'autorité parentale (art. 8 du RGPD, §§ 107 et suivants du Code civil allemand).

Nom et signature du titulaire de l'autorité parentale 1

Nom et signature du titulaire de l'autorité parentale 2

Veillez envoyer le formulaire dûment rempli et signé, sous forme de scan ou de photo, à info@sprache-personal.de. Une copie vous sera retournée pour vos archives.

Modèle de déclaration de révocation (à détacher et à remplir, facultatif)

Je révoque par la présente, avec effet immédiat, le consentement donné le _____ - en totalité ou pour les points cochés ci-dessous : ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E ☐ F ☐ en totalité. Je demande la suppression ou le retrait des contenus concernés ainsi qu'une brève confirmation par courriel.

Nom, prénom

Lieu, date, signature